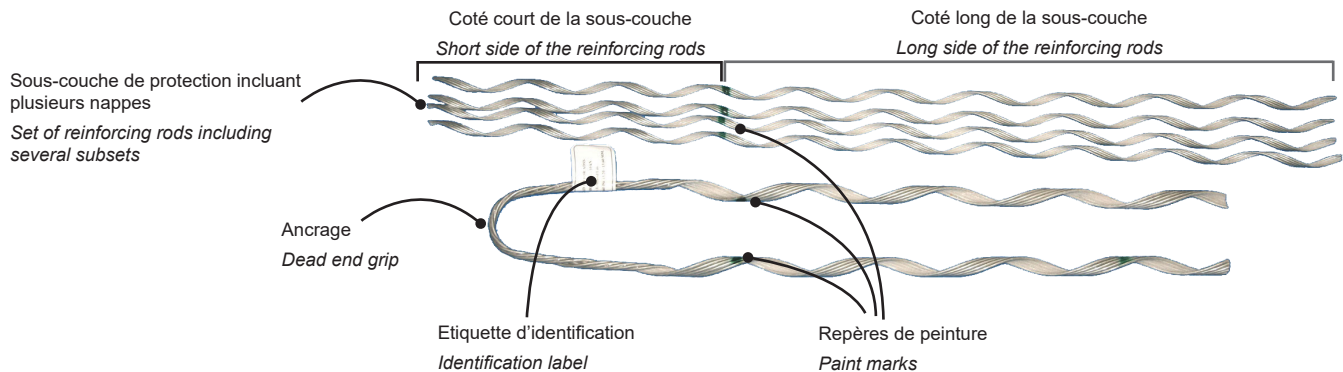


Description

Description



La sous-couche de protection doit être installée en premier sur le câble, puis l'ancrage

The reinforcing rods sets shall be installed first onto the cable, then the dead-end grip.

1. Montage de la sous-couche

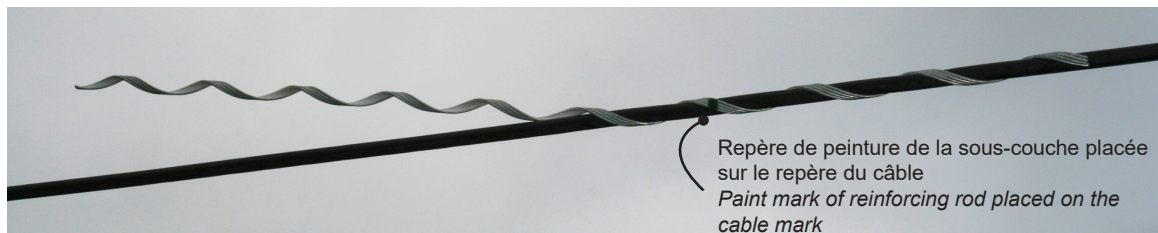
S'il y en a une, sélectionner la nappe de la sous-couche ayant le plus grand nombre de fils.

Si toutes les nappes de la sous-couche ont le même nombre de fils, prendre l'une d'entre elles.

1. Mounting of reinforcing rods

If any, select the reinforcing rod subset with the higher number of wires.

If all the subsets have the same number of wire, take one of them.



1.2. Positionner la marque de la première nappe de la sous-couche sur le repère fait préalablement sur le câble (paramètre de règle) en s'assurant que le côté court de la sous-couche se trouve côté poteau/pylône, puis enrouler sur 3 ou 4 pas dans les deux directions opposées.

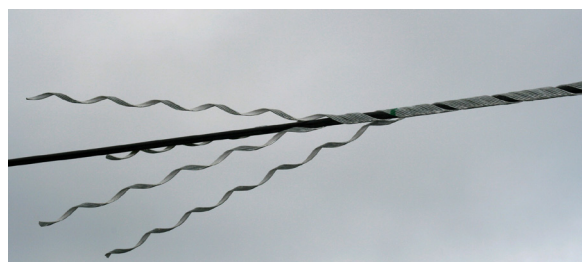
1.3. Positionner une autre nappe de sous-couche contre la première installée, en alignant les marques, puis enrouler sur 2 ou 3 pas dans les deux directions opposées.

1.4. Faire de même pour les autres nappes de sous-couches. Si l'une des nappes contient moins de fils que les autres, l'installer en dernier.

1.2. Put the paint mark located on the reinforcing rod subset onto the mark previously made on the cable (mounting parameter), taking care that the short side of the reinforcing rods is located towards the pole/tower, then roll up on 3 or 4 pitches in both opposed directions.

1.3. Place another reinforcing rod subset beside the first one, paint mark on paint mark, then roll up on three or four pitches in both opposed directions.

1.4. Do the same with the other reinforcing rod subsets. If there is a subset with fewer wires than others, install it at last.



- 1.5. Enrouler simultanément toutes les nappes de sous-couches sur le câble. Faire attention de ne pas endommager la gaine extérieure du câble avec l'extrémité des fils spiralés (voir note plus bas).



- 1.5. Wind up simultaneously all reinforcing rod subsets around the cable. Take care to avoid to damage the cable outer jacket with the wire tips of the spiral wires (see note below).

2. Montage de l'ancrage

- 2.1. Insérer l'ancrage dans la cosse cœur (il existe différents modèles, l'image montre un exemple).
2.2. Faire coïncider la marque d'une des branches de l'ancrage avec la marque de la protection.

2. Mounting of dead-end

- 2.1. Insert the dead-end into the thimble (various design are available, the picture is one example).
2.2. Place the paint mark of one arm of the dead-end on the paint mark of the reinforcing rod.



- 2.3. Enrouler la branche de l'ancrage sur 2 ou 3 pas avec un mouvement d'enroulement ample.
2.4. Placer la deuxième marque de l'ancrage sur la marque du premier bras et enrouler comme indiqué précédemment sur 2 ou 3 pas.

- 2.3. Roll up the arm of the dead-end on two or three pitches with a large rolling-up movement.
2.4. Place the second paint mark of the dead-end on the first arm paint mark and roll up some pitches as previously described.



- 2.5. Pour finir le montage de l'ancrage, enrouler simultanément les deux bras autour du câble sur jusqu'à leurs extrémités.
Le cas échéant, utiliser un outil d'aide au montage, type CIE 1S montré ci-dessous pour éviter un pincement de doigt.

- 2.5. To complete the dead-end mounting, wind up simultaneously the two branches around the cable.
The installation tool type CIE 1S as shown below can eventually be used to avoid a finger pinch.

NOTA : Lors de l'enroulage final des fils spiralés, faire attention de ne pas endommager la gaine extérieure du câble avec l'extrémité des fils ; le cas échéant, utiliser un outil d'aide au montage en matière plastique, type CIE 1S montré ci-dessous.

NOTA : During the ending wind up of the spiral rods, take care to avoid to damage the cable outer jacket with the wire tips ; eventually, use an installation tool made of plastic material, type CIE 1S as shown below.

